



# VIỆN CAO HỌC NGÔN NGỮ QUỐC TẾ



# VÌ SAO NÊN CHỌN KHOA THÔNG BIÊN DỊCH HÀN VIỆT, VIỆN CAO HỌC NGÔN NGỮ QUỐC TẾ?

Với đội ngũ giáo sư ưu tú cùng chương trình đào tạo có tính hệ thống và thực tiễn, chúng tôi sẽ đào tạo ra các nhà lãnh đạo toàn cầu có thể hoạt động trên vũ đài thế giới.

## 01 **Đội ngũ giáo sư giỏi nhất đã được kiểm chứng**

Đội ngũ giáo sư được đào tạo từ những cơ quan giáo dục hàng đầu với những bài giảng, kinh nghiệm nghiệp vụ thực tế tại hiện trường và năng lực đã được kiểm chứng sẽ giúp các bạn nâng cao khả năng ngôn ngữ và kỹ thuật biên phiên dịch

## 02 **Chương trình đào tạo được chuyên môn hoá**

Thông qua việc đào tạo thông biên dịch có sự kết hợp giữa kinh nghiệm đào tạo ngoại ngữ lâu đời với những lý luận mới, đa dạng và những ví dụ thực tiễn, chương trình sẽ cung cấp phạm vi học vấn sâu rộng và tập trung vào đào tạo ra các chuyên gia thông biên dịch Hàn Việt.

# VÌ SAO NÊN CHỌN KHOA THÔNG BIÊN DỊCH HÀN VIỆT, VIỆN CAO HỌC NGÔN NGỮ QUỐC TẾ?

Với đội ngũ giáo sư ưu tú cùng chương trình đào tạo có tính hệ thống và thực tiễn, chúng tôi sẽ đào tạo ra các nhà lãnh đạo toàn cầu có thể hoạt động trên vũ đài thế giới.

03

## Quá trình đào tạo Thạc sĩ thông biên dịch Hàn Việt duy nhất tại Hàn Quốc

Là một khoa duy nhất ở Hàn Quốc đào tạo nguồn nhân lực chuyên môn trong ngành thông biên dịch Hàn Việt, bên cạnh những giờ giảng về thông biên dịch, còn có nhiều giờ giảng về văn hoá, lịch sử, chính trị v.v... của cả hai nước, đồng thời, tập trung chuyên sâu vào việc bồi dưỡng ngôn ngữ lấy trọng tâm là các nghiệp vụ thực tế và những tri thức chuyên ngành.

04

## Chương trình đào tạo được chuyên môn hoá

Các chuyên gia thông biên dịch sẽ đóng vai trò làm cầu nối trong giao lưu giữa Việt Nam và Hàn Quốc, cho nên cần có năng lực ngôn ngữ vững vàng. Khoa chúng tôi đang tập trung vào đào tạo tiếng Hàn thực dụng và có chiều sâu.

# VÌ SAO NÊN CHỌN KHOA THÔNG BIÊN DỊCH HÀN VIỆT, VIỆN CAO HỌC NGÔN NGỮ QUỐC TẾ?

Với đội ngũ giáo sư ưu tú cùng chương trình đào tạo có tính hệ thống và thực tiễn, chúng tôi sẽ đào tạo ra các nhà lãnh đạo toàn cầu có thể hoạt động trên vũ đài thế giới.

## 05 Có phòng thực hành thông biên dịch chuyên dụng

Có phòng thực hành thông biên dịch chuyên dụng giúp học viên có thể luyện tập kỹ thuật thông biên dịch chuyên ngành và làm quen với cảm giác thực tế.

## 06 Được bình chọn là trường cao học có năng lực quốc tế hoá giáo dục

Là trường cao học được Bộ Giáo dục Hàn Quốc bình chọn là trường có năng lực thu hút và quản lý du học sinh nước ngoài xuất sắc, năng lực quốc tế hoá vượt trội.

# VÌ SAO NÊN CHỌN KHOA THÔNG BIÊN DỊCH HÀN VIỆT, VIỆN CAO HỌC NGÔN NGỮ QUỐC TẾ?

Với đội ngũ giáo sư ưu tú cùng chương trình đào tạo có tính hệ thống và thực tiễn, chúng tôi sẽ đào tạo ra các nhà lãnh đạo toàn cầu có thể hoạt động trên vũ đài thế giới.

## 07 Cơ hội xin việc đa dạng

Vì nhu cầu cần nhân lực có thực lực tiếng Việt lưu loát của các cơ quan nhà nước và các doanh nghiệp ngày càng tăng nên cơ hội việc làm cũng đa dạng. Sau khi tốt nghiệp, học viên có thể làm phiên dịch viên dịch hội thảo quốc tế, phiên dịch viên của công ty, cơ quan nhà nước hay xin việc vào các doanh nghiệp đầu tư sang Việt Nam và làm những công việc được gửi đi nước ngoài.

# 국제언어대학원대학교

Tên tiếng Hàn: 국제언어대학원대학교

Tên tiếng Anh: International Graduate of Language Education

Viết tắt là: **IGSE**

“  
VIỆN CAO HỌC  
NGÔN NGỮ  
QUỐC TẾ

Do TS. Yoon Kyoon sáng lập vào năm 2002.

Được Bộ Giáo dục Hàn Quốc cấp phép thành lập.

Chuyên đào tạo nghiên cứu sinh thạc sĩ.



# CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO

## MỤC TIÊU ĐÀO TẠO

01

Bảo đảm khả năng giao tiếp tiếng Hàn và tiếng Việt một cách hoàn hảo trong nhiều chủ đề và tình huống.

02

Có khả năng thông biên dịch có thể cung cấp các dịch vụ thông biên dịch chuyên ngành trong những hội nghị quốc tế và các trường hợp dịch Business đa dạng.

03

Hiểu về xã hội, kinh tế, văn hoá Hàn Quốc để hoạt động như một chuyên gia giao tiếp trên vũ đài quốc tế.

04

Đào tạo các chuyên gia trong các lĩnh vực thông biên dịch, ngôn luận, giáo dục, cộng đồng và ngoại giao trên nền tảng kỹ năng thông biên dịch chuyên ngành và năng lực giao tiếp tiếng Hàn, tiếng Việt vượt trội.

# CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO

## Đặc trưng của quá trình đào tạo

- Giờ học ngôn ngữ giúp nói tiếng Việt, tiếng Hàn lưu loát.
- Luyện các kỹ thuật thông biên dịch chuyên ngành.
- Đào tạo các editor dịch tự động và dịch phụ đề phim Hàn .
- Giờ học văn hoá giúp hiểu về chính trị, kinh tế, xã hội và văn hoá Việt Nam và Hàn Quốc.

## Điều kiện để tốt nghiệp

- a. Số tín chỉ phải đạt: 50 tín chỉ (4 học kỳ, quá trình đạo tạo 2 năm)
- b. Điểm trung bình: Phải đạt 3.0 trở nên cho tất cả các môn học.
- c. Đủ trong kỳ thi tổng hợp để tốt nghiệp.



# CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO

học kỳ	Môn học	
Học kỳ 1	Đọc dịch I (Việt-Hàn) Đọc dịch I (Hàn-Việt) Dịch đũa I (Việt-Hàn) Dịch đũa I (Hàn-Việt)	Luyện tập tiếng Hàn I Biên dịch thông thường I (Việt-Hàn) Luyện tập thông dịch I (Hàn-Việt) Thông dịch Business I
Học kỳ 2	Đọc dịch II (Việt-Hàn) Đọc dịch II (Hàn-Việt) Dịch đũa II (Việt-Hàn) Dịch đũa II (Hàn-Việt)	Luyện tập tiếng Hàn II Biên dịch thông thường II (Việt-Hàn) Thông dịch Business II
Học kỳ 3	Đọc dịch II (Việt-Hàn) Thông dịch đồng thời I(Hàn-Việt) Thông dịch đũa chuyên ngành (Việt-Hàn) Thông dịch Business III	Biên dịch văn học I Luyện tập tiếng Hàn III Viết tiếng Hàn thực dụng I
Học kỳ 4	Thông dịch đồng thời (Việt-Hàn) Thông dịch đồng thời (Hàn-Việt) Biên dịch văn học II	Thông dịch đũa chuyên ngành II(Việt-Hàn) Thông dịch đũa chuyên ngành II (Hàn-Việt) Viết tiếng Hàn thực dụng II

# ĐIỀU KIỆN TỐT NGHIỆP

- a. Số tín chỉ phải hoàn thành: 50
- b. Điểm trung bình: 3.0 trở lên cho toàn bộ môn học
- c. Đủ trong kỳ thi tổng hợp để tốt nghiệp

\* Điều kiện để được thi tốt nghiệp

Đủ tín chỉ, điểm trung bình đến học kỳ 3 từ B trở lên, hoàn thành 4 lần đăng ký học.

2. Kết thúc khoá học có 7 lần thi trong 3 năm

3. Môn thi và điểm thi

Tên môn thi	Điểm	Tổng điểm
Biên dịch tổng hợp A $\Leftrightarrow$ B	Mỗi môn 100 điểm	200 điểm
Thông dịch đuôi A $\Leftrightarrow$ B		200 điểm
Thông dịch đồng thời A $\Leftrightarrow$ B		200 điểm

# PHÍ NHẬP HỌC VÀ HỌC PHÍ

	Phí nhập học	Học phí	Ghi chú
Phí đăng ký	500,000 KRW	5,673,000 KRW	
Học Bổng		35% học phí	Học bổng toàn cầu
Tiền thực nộp	500,000 KRW	3,700,000 KRW	Tiền nhập học nộp 1 lần vào học kỳ 1

# HỌC BỔNG

- Học bổng toàn cầu
  - Đối tượng: Tất cả các du học sinh
  - Số tiền học bổng: Miễn 35 % học phí của bốn học kỳ
  - ※ Từ học kỳ 2~ 4, thành tích học tập của học kỳ trước đó đạt điểm từ 3.0 trở lên (GPA 3.0 (B0)) thì sẽ có thể duy trì học bổng.
- Học bổng thành tích học tập
  - Đối tượng: Tất cả các du học sinh
  - Tùy theo thành tích học tập mỗi học kỳ mà có thể nhận học bổng như sau:

Thành tích	Học bổng
nằm trong top 10%	1.200.000 won
nằm trong top 20%	700.000 won
nằm trong top 50%	300.000 won

# FACILITIES

Giới thiệu trang thiết bị

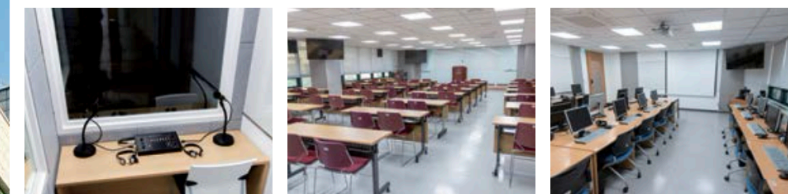


Toà nhà Heokjae trường Cao học Anh ngữ Quốc tế

## 7F Sảnh chờ / Phòng học



## 4F Phòng hội thảo / Phòng máy tính



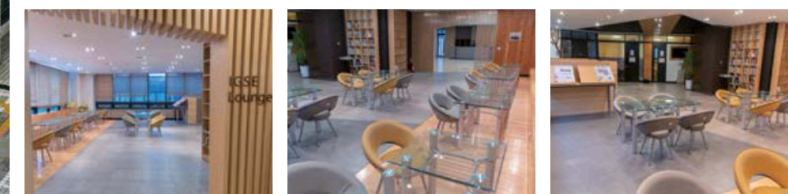
## 3F Phòng học



## 2F Thư viện



## 1F Sảnh chờ



# TRANSPORTATION & DIRECTIONS

Đường đi đến trường



### ▶ Transportation & Directions

- Option1 : Olympic Park Station Exit No.1 (Subway Line No. 5) ▶ Take the bus 3319 or 3220 ▶ Get off at the bus stop of Yoon's Academy
- Option2 : Gangdong-gu Office Station Exit No. 2 (Subway Line No. 8) ▶ Cross the crosswalk ▶ Take the bus 3319, 3220 or 3221 ▶ Get off at the bus stop of Yoon's Academy

### ▶ Contact Information

- Address : (05408) 89, Yangjae-daero 81-gil, Gangdong-gu, Seoul, Korea
- Tel : 02-6477-5114
- Fax : 02-6477-5111
- www.igse.ac.kr



# ĐỘI NGŨ GIẢNG VIÊN

GS. Lee Jeong-hwa

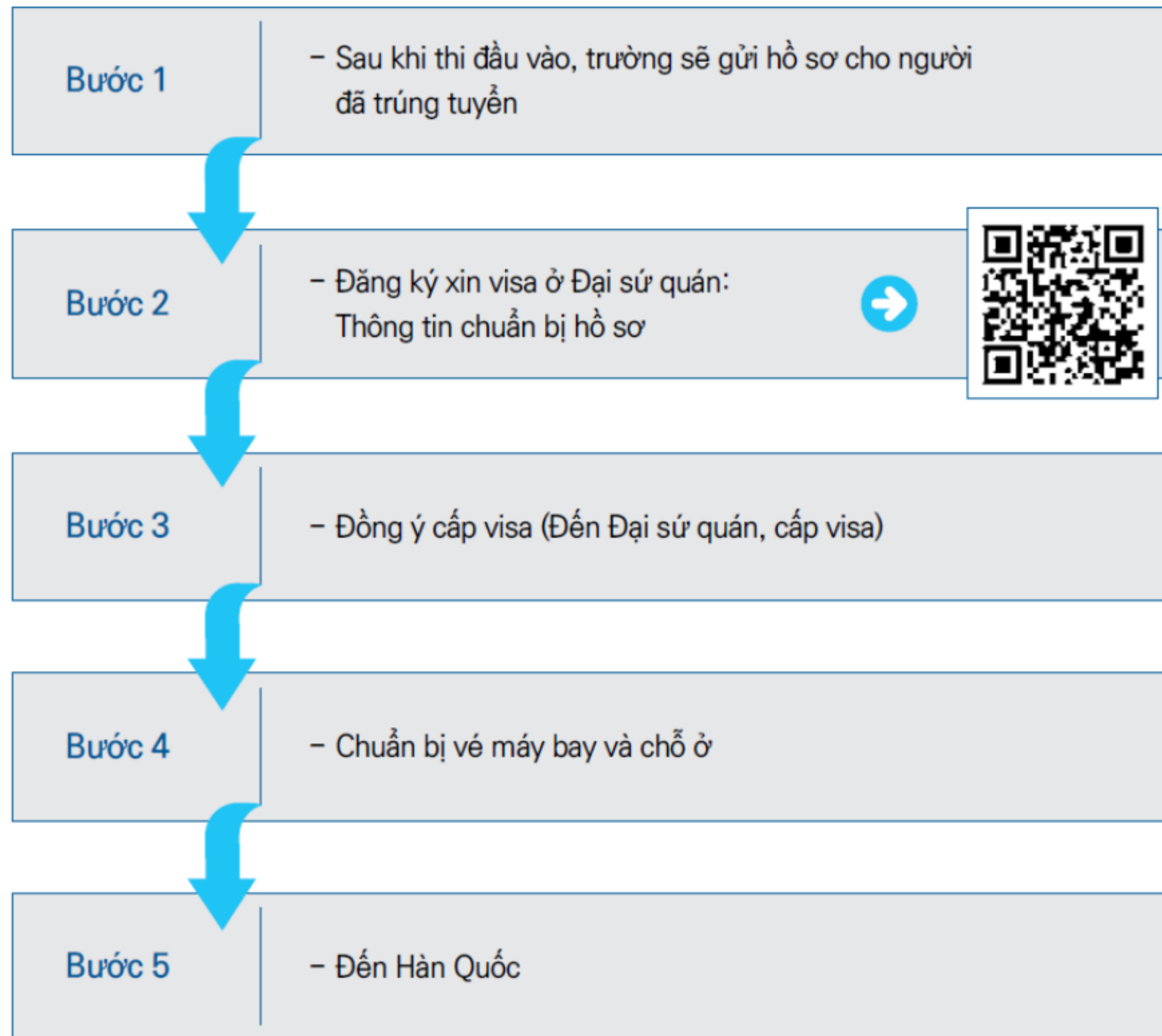
leejh@igse.ac.kr



- Tiến sĩ, ngành Giáo dục tiếng Hàn, Viện Sau đại học, Đại học Busan.
- Thạc sĩ Quốc tế học, Viện Nghiên cứu Quốc tế sau đại học, Đại học Busan.
- Giảng viên đại học Sư phạm, Đại học Tổng hợp Bắc Kinh Trung Quốc.
- Giảng viên khoa Quan hệ Quốc tế, trường Đại học Silla.
- Giảng viên khoa Giáo dục tiếng Hàn, trường Đại học Silla.
- Giảng viên Trung tâm tiếng Hàn, trường Đại học Kyung Sung.
- Nhân viên nghiên cứu, Viện Nghiên cứu Đa văn hóa Sasang Busan.
- Giảng viên tiếng Hàn dự án KOICA thực tập toàn cầu.

# HƯỚNG DẪN ĐĂNG KÝ VISA

## ► cho học sinh đang cư trú ở Việt Nam



# HƯỚNG DẪN ĐĂNG KÝ VISA

## ▶ Hồ sơ đổi tư cách du học sinh đối với đối tượng đang cư trú tại Hàn Quốc

Nộp cho cục xuất nhập cảnh có liên quan  
(Cục quản lý xuất nhập cảnh người nước ngoài Seoul (Mukdong) hoặc Văn phòng xuất nhập cảnh đảm nhiệm việc cư trú của bản thân)

Thông tin hồ sơ thay đổi tư cách cư trú



## ▶ Trung tâm hỗ trợ và tư vấn nhập học cho du học sinh

- Điện thoại: +82-2-6477-5114 hoặc kje@igse.ac.kr
- Địa chỉ: International Graduate School of Language Education, Hyuck-je BLD, 89 Yangjae-daero 81-gil, Gangdong-gu, Seoul, 05407, South Korea
- Địa chỉ facebook: <https://www.facebook.com/igsepage/>
- Kakaotalk: [https://pf.kakao.com/\\_ADNNxb](https://pf.kakao.com/_ADNNxb) kakaotalk chanel





감사합니다!

*Xin cảm ơn!*